

ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies for
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Office Hours

Tues. - Sat. 9am - 5pm Email: office@stgpas.com

Visit our website and follow us on Facebook

st. gregory pasadena

www.pasadenaarmenianchurch.com



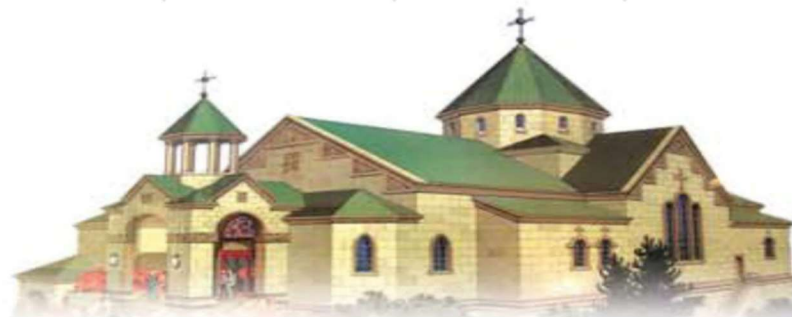
HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնունքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, June 9, 2024

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Յունիս 9, 2024

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քինյ. Փեթոյեան, Հոգևոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Tel: (626) 449-1523 Website: www.pasadenaarmenianchurch.com
E-Mail: office@stgpas.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Sarkis Nazerian:	(626) 660-7824
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepien School Office:	Varteni Bardakjian:	(626) 578-1343
Hovsepien School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian:	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

HYE CAMP

2024

Counselor and Staff
Registration
Already Open!

Week 1: July 14 - 20
Week 2: July 21 - 27
Week 3: July 28 - Aug. 3
Week 4: Aug 4 - 10

**CAMPER
REGISTRATION
OPENS**

**APRIL 1ST
10AM**

hyecamp.com

UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

ՏԱՐՈՒՅ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Պայծառակերպութիւն – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Շաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթոլոմէոս ----- Շաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Շաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Շաբաթ, 28 Դեկտ.

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝
 Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?
Interested in joining our Church Choir?
Please see or contact our Choir Director
 Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր
 բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց
 խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի
 կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
 on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



See omissions or have bulletin corrections to submit?

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any
 corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



Romans 6:12–14

Therefore do not let sin reign in your mortal body, that you should obey it in its lusts. And do not present your members *as* instruments of unrighteousness to sin, but present yourselves to God as being alive from the dead, and your members *as* instruments of righteousness to God. For sin shall not have dominion over you, for you are not under law but under grace.

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ ՀՈՒՍԱՅԵՏԻՆԵՐՈՐՆ ԳՐՈՒՎԾ ՆԱՄԱԿԵՆ 6:12-14

Ուրեմն ա՛լ մեղքը թող չթագաւորէ ձեր մահկանացու մարմինն Վրայ, որ հնազանդիք անոր ցանկութիւններուն. ու ձեր մարմինն անդամները մի՛ յանձնէք մեղքին՝ անիրաւութեան գործիք ըլլալու: Հապա դուք ձեզ ընծայեցէ՛ք Աստուծոյ՝ որպէս մեռելներէն վերապրողներ, եւ ձեր անդամները ընծայեցէ՛ք Աստուծոյ՝ իբր արդարութեան գործիքներ: Արդարեւ մեղքը պիտի չիշխէ ձեր վրայ. որովհետեւ ո՛չ թէ Օրէնքի տակ էք, հապա՝ շնորհքի տակ:

Vacation Bible School

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA



Date: June 24th to June 28th, 2024

Time: 9am to 1:30pm

**Bible Study, Music, Dance, Cooking, Arts
& Crafts and Games**

Theme: Celebrate the good news

Jesus gives us the most amazing reason to party. That's why we believe the Gospel of Jesus is the best news ever

**Student Registration forms are available from
Day School Office and Church Lobby.**

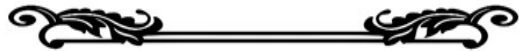
Registration fee \$35 and after May 31st, fee is \$50.

**For more information, contact Ms. Aghavnie at (626) 807-7305
email: Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com**

Donations and sponsors are welcome!



- **Ատրինէ Սոյլմէզեանի** մահուան 40-ին առիթով, խնդրողներն են Շահէ Սոյլմէզեան եւ ընտանիք
- **Աննա Մըքհարկի** մահուան յիշատակին խնդրողն է Մայքըլ Տուալըր
- **Անդրիաս Հինտոյեանի** մահուան առաջին տարեկիցին առիթով, նաեւ **Աբրահամ եւ Մելինէ Մուխթարեաններու** եւ համայն Մուխթարեան եւ Հինտոեան ընտանիքներու յիշատակին, խնդրողներն են այրին Անահիտ Հինտոյեան, Քրիսթինէ Մալէթ եւ Դուստրը Աօֆիա, Տէր եւ Տիկ Արմիկ եւ Շէֆ Սմորլէյ,



- In memory of **Elysa Altounian** 1st year of passing, is requested by Gregory Altounian
- In memory of **Adrine Seuylemezian** 40th day of passing, Requested by Shahe Seuylemeziam and Family
- In memory of **Anna Mchargue**, requested by Michael Dwyer
- In memory of **Antrias Hindoian** 1st year of passing, **Apraham & Meline Mukhtarian**, as well as Mukhtarian and Hindoian families deceased, requested by wife Anahid Hindoian, christina Mallett 7 daughter Sofia, mr. 7 Mrs Armig and Jeoff Smorley, Mr. & Mrs Melina & Danial Palacios and Children Max and Zoe.

MATTHEW 12:1-8

At that time Jesus went through the grainfields on the Sabbath. And His disciples were hungry, and began to pluck heads of grain and to eat. And when the Pharisees saw *it*, they said to Him, “Look, Your disciples are doing what is not lawful to do on the Sabbath!” But He said to them, “Have you not read what David did when he was hungry, he and those who were with him: how he entered the house of God and ate the showbread which was not lawful for him to eat, nor for those who were with him, but only for the priests? Or have you not read in the law that on the Sabbath the priests in the temple profane the Sabbath, and are blameless? Yet I say to you that in this place there is *One* greater than the temple. But if you had known what *this* means, ‘I desire mercy and not sacrifice,’ you would not have condemned the guiltless. For the Son of Man is Lord even of the Sabbath.”

ՅԻՍՈՒՍ ԲՐԻՄՏՈՍԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆԷՆ ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՂԻ 12:1-8

Այդ ատեն Յիսուս՝ Շաբաթ օր մը՝ գնաց արտերու մեջէն. իր աշակերտները՝ անօթենալով՝ սկսան ցորենի հասկեր փրցնել եւ ուտել: Երբ Փարիսեցիները տեսան՝ ըսին անոր. «Ահա՛ բու աշակերտներդ կը գործեն, միևնչոյեռ արտօսուած չէ գործել Շաբաթ օրը»: Ան ալ ըսաւ անոնց. «Չէ՞ք կարդացեր Դաւիթի ըրածը, երբ ինք եւ իրեն հետ եղողները անօթեցան. մտաւ Աստուծոյ տունը, ու կերաւ առաջադրութեան հացերը, որ ո՛չ իրեն արտօսուած էր ուտել, ո՛չ ալ իրեն հետ եղողներուն, բայց միայն քահանաներուն: Կամ թէ Օրէնքին մեջ չէ՞ք կարդացեր թէ քահանաները կը սրբապղծեն Շաբաթը տաճարին մեջ՝ Շաբաթ օրերը, եւ անպարտ են: Բայց կը յայտարարեմ ձեզի թէ այստեղ տաճարէն աւելի մեծ մէկը կայ: Եթէ գիտնայիք թէ ի՞նչ ըսել է. “Կարեկցութիւն կ’ուզեմ, ու ո՛չ թէ զոհ”, այն ատեն չէիք դատապարտեր անպարտները. որովհետեւ մարդու Որդին տէրն է Շաբաթին»:



St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum
(Ladies & Families Always Welcome) *DISTINGUISHED SPEAKER SERIES*

Thursday, June 13, 2024 - 6:30 P.M.

Medical Health Fair With Special Guest Speakers:

Antreas Hindoyan, MD - Cardiologist - Professor Clinical Medicine
Kevoork Hindoyan, MD - Orthopaedic Spine and Back Surgery

Renowned Dr.'s in the Fields of Heart Health, Cardiovascular Medicine and Orthopaedic Spine & Back Treatments & Surgery



TOPICS OF DISCUSSION FOLLOWED BY Q & A

* **HEART HEALTH** applies to everyone. Specialist Dr. A. Hindoyan explains how to maintain heart health which affects your overall well-being. If issues do arise the new technological advances of non-invasive treatments discussed. For more serious issues how to navigate through the different treatment options to achieve the best outcome possible.

* Surgeon Dr. K. Hindoyan on the latest technologies of **BACK & SPINE** surgery including computer navigation, robotic spine surgery & cervical disc replacement. How to help prevent back/spine pain and educate patients on the non-operative treatments before considering any surgery. If surgery is needed understanding what results to expect from it.

At St. Gregory the Illuminator Church "Geraqos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

RSVP'S A Must! Wine, Catered Dinner & Dessert Included Church Donation \$35

To pay online via credit card, venmo/paypal/etc: <https://square.link/u/UUnc6zdD>

Church Off : 626-449-1523 -- Hilda Gowdikian: 626-695-9899 Email: gowdikian@aol.com

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gowdikian above.

St. Gregory Armenian Church Ladies Society

Invites you to

Paint Night

with Cheese, Wine, & Appetizers

Thursday, July 18

7:00 PM

Featuring

Paint Time by Finding Mona Lisa

For Reservations, Please Call:

Hilda Annette
(626) 695-9899 (818) 415-3730

Church Office (626) 449-1523

Participation: \$60



WESTERN DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF NORTH AMERICA
PRESENTS AN ILLUSTRATED LECTURE

MONASTERIES & CHURCHES of Ancient Armenia

WEDNESDAY, JUNE 19, 7:00 PM
HAMPAR ROOM

A PHOTOGRAPHIC PILGRIMAGE BY
ARCHITECT RONALD ALTOON, FAIA

3325 N GLENOAKS BLVD
BURBANK, CA, 91504

FREE ADMISSION

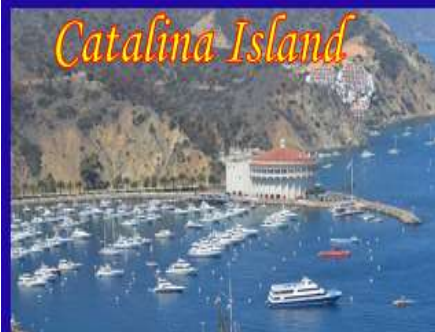
Architect Ronald Altoon will present an illustrated talk entitled "Ancient Monasteries and Churches of Armenia: A Photographic Pilgrimage," at the Hampar Family Room of the Western Diocese in Burbank (3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank, CA, on Wednesday, June 19, 2024, at 7:00 p.m.

This lecture traces visits to 30 separate 5th to 13th century Armenian spiritual facilities, with overview and detail images. The photographic images were collected on some 15 visits to Armenia, beginning in 1989 while leading a planning and design team in response to the Spitak Earthquake. Subsequent trips while working as an architect designing the American University of Armenia Paramaz Avedisian Building, as well as consulting on the AMAA Avedisian High School & Community Center in order to encourage that it would become the first LEED Certified building in the greater Caucasus, produced a deeper understanding of the development of this religious prototype. Many of these buildings preceded the development of the great cathedrals of Europe, and serve as an early point of reference as the Christian church began the development of its liturgically inspired prototypical buildings.

Ronald Altoon, FAIA, President & CEO of Altoon Strategic, LLC, was Founding Design Partner of the award-winning architectural firm Altoon Partners, which provided master planning, urban design, and architectural design on complex mixed-use projects worldwide. He served as 1998 National President of the American Institute of Architects, previously organizing and leading a team of architects to Armenia in 1989 to develop a master plan and design principles for the devastated epicenter city of Spitak. He sits on the Board of Trustees of Woodbury University, and is a former Trustee of the International Council of Shopping Centers, former Chair of the Urban Land Institute Los Angeles District Council, Member of Council of the International Union of Architects (UIA), and USC Alumni Association Board of Governors.

This event is free and open to the public.

St. Gregory Armenian Church, Pasadena One Day Bus & Ferry Boat Trip to Catalina Island



Wednesday, July 17, 2024 / Leaving Church at 8 a.m.
\$165 / Person

Includes:

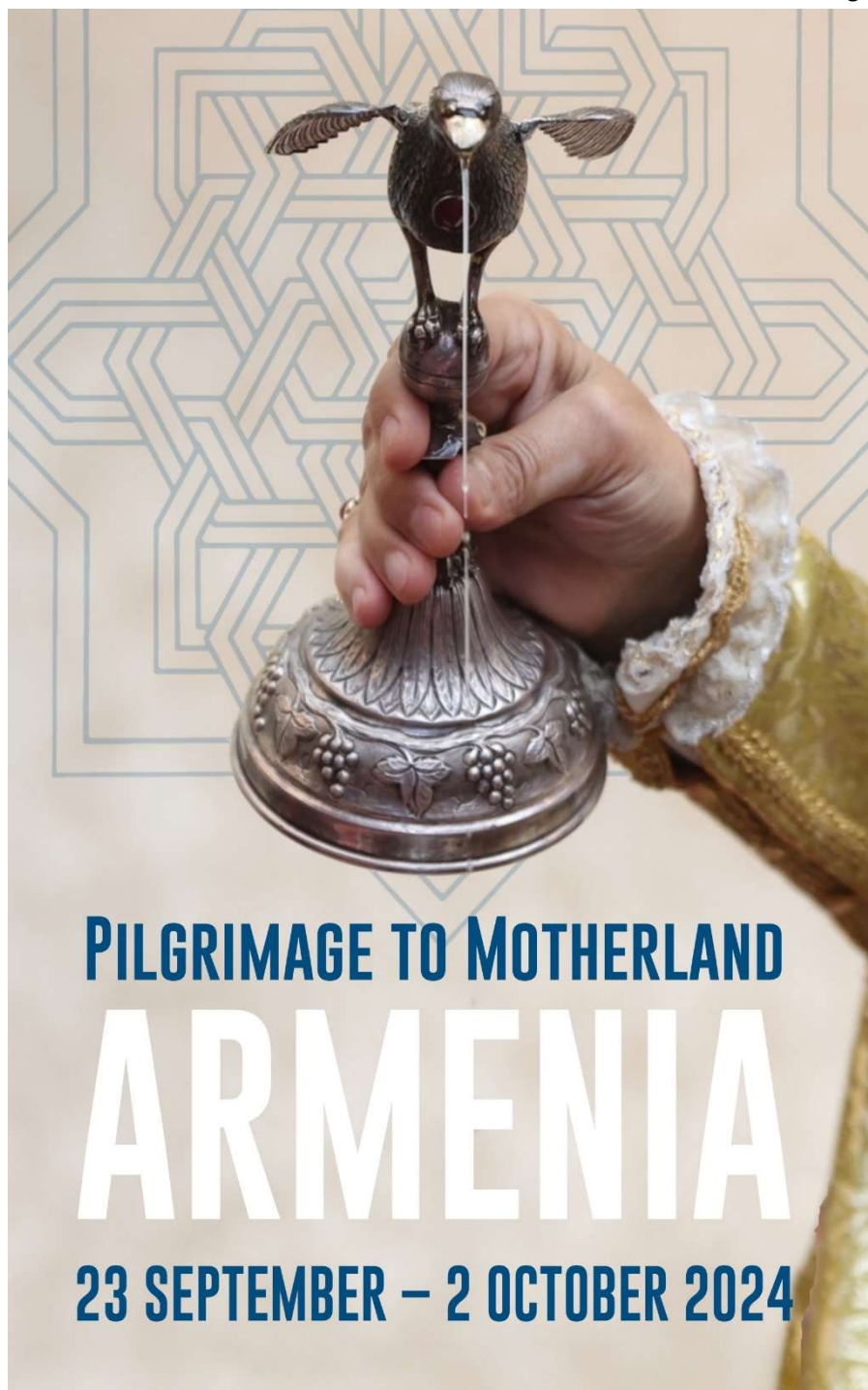
Transfer, Ferry Boat ride, snacks, Bus tour on the /



Reservations, Please Call

Alice ... (818)606-6606 / Rita ... (646)339-3916

Church Office ... (626)449-1523



PILGRIMAGE TO MOTHERLAND ARMENIA

23 SEPTEMBER – 2 OCTOBER 2024

Under the Auspices of H.E. Abp. Hovnan Derderian
Primate of the Western Diocese of the Armenian Church &
Organized by Ladies Society Central Council



PILGRIMAGE TO MOTHERLAND ARMENIA

On the Occasion of Blessing of the Holy Muron and
the Grand Re-opening of the Mother Cathedral Holy
Etchmiadzin

VISITING:

- YEREVAN
- MOTHERLAND ARMENIA MONUMENT
- MATENADARAN
- CASCADE
- TSITSERNAKABERD
- BRANDY FACTORY
- DILIJAN – HAGHARTSIN – GOSHAVANK –
LAKE SEVAN – TSAGHKADZOR
- KHOR VIRAP – ARENI – NORAVANK
- ETCHMIADZIN – SARDARAPAT
- GEGHARD – GARNI
- OSHAKAN – GYUMRI –
APARAN – SAGHMOSAVANK



PRICES PER PERSON: \$3675.00 Room Double Occupancy.
For single room supplement \$400.

PACKAGE INCLUDES: Airfare, Hotel, Tours, Lunches, and
Entrance Tickets.

HOTEL: Holiday Inn

AIRLINE: Air France

REGISTRATION BY: June 15th. LIMITED AVAILABILITY
Initial deposit \$300.00

MORE INFORMATION: Call: 818 216-66-33 or 818 558-7474
Email: aaskejian@gmail.com